Управление образования Администрации Аксайского района

Муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования

Центр профориентации и сопровождения профессионального самоопределения

учащихся (молодежи) Аксайского района

УТВЕРЖДАЮ

Директор МБУ ДО ЦП и СПСУ АР

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Кракаускене О.П.

Пр.№ 41. 30.08.2022 год

**Дополнительная общеобразовательная**

**общеразвивающая программа**

мастерская «Переводчик»

144 часа (1 год, 2 часа в неделю)

Для обучающихся 12-16 лет

Под общей редакцией

Кракаускене Ольги Пантелеевны, к.п.н.

Автор-составитель:

Кракаускене Ольга Пантелеевна

Асташова Мария Сергеевна

Преподаватель: Асташова Мария Сергеевна

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| СОГЛАСОВАНО  на методсовете  Протокол № 1  «29» августа 2022 г. |  | ПРИНЯТО  на педсовете  Протокол № 1  «30» августа 2022 г. |

Аксай

2022-2023 уч.г

**Пояснительная записка**

Программа разработана на основе программы дополнительного образования «Клуб знатоков английского языка», Пьянниковой И.А.

Иностранный язык является не только элементом культуры народа-носителя языка и средством передачи ее другим, но также необходимым для существования и развития человеческого общества средством общения. Процессы интеграции и интенсивного международного общения влекут за собой необходимость формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся.

**Актуальность программы** состоит в том, что в настоящее время наблюдается ускорение темпов развития общества, расширяются возможности политического и социального выбора, значительно расширяются масштабы межкультурного взаимодействия. Попадая в страну изучаемого языка, человек погружается в иноязычную среду, ориентируется в многообразии явлений иностранной культуры через живое общение с носителями языка. Общаясь с иностранцами, человек использует свои знания языка и умения поддерживать различные беседы, являясь, таким образом, переводчиком своих мыслей на иностранный язык. В связи с этим актуальным становится не просто изучение учебного материала на уроках английского языка, а его усвоение с проекцией на жизненные ситуации различного характера.

Рабочая программа разработана на основе следующих нормативно-правовых документов:

- Федерального закона № 273 от 29.12.2012 г. «Об образовании в Российской Федерации»;

* Концепции развития дополнительного образования детей на период до 2030 года. (Распоряжение правительства РФ от 31.03.2014 г. № 678 – р);
* Стратегии развития воспитания до 2025 г. (Распоряжение об утверждении от 29 мая 2015 г. № 996 – р);

- Приказа от 27 июля 2022 г. № 629 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам» Министерства просвещения РФ;

- Постановления Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 28 сентября 2020 г. № 28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодёжи»;

- Приказа от 9 ноября 2018 г. № 196 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам» Министерства общего и профессионального образования Ростовской области;

- Письма Министерства образования и науки РФ от 18.11.2015 г. № 09-3242 «О направлении информации» (вместе с «Методическими рекомендациями по проектированию дополнительных общеразвивающих программ (включая разноуровневые программы)»;

- Устава МБУ ДО ЦПиСПСУ АР;

**-**Локального акта МБУ ДО ЦПиСПСУ АР «Положение о порядке разработки, оформления, содержания структурных элементов и утверждения дополнительной общеобразовательной программы".

Программа дополнительного образования «Переводчик» направлена на социальное и культурное развитие личности учащегося, его творческой самореализации. Программа призвана помочь ребенку стать ответственным и знающим гражданином, способным использовать свои знания и умения в общении со своими сверстниками.

Программа гуманитарной направленности по английскому языку позволяет реализовать актуальные в настоящее время коммуникативный, личностно-ориентированный, социокультурный деятельностный подходы к обучению.

Программа позволяет привлечь к обучению разные возрастные категории обучающихся.

Обучение по программе гуманитарной направленности позволяет обеспечить преемственность между общим и дополнительным образованием, в том числе подготовить обучающихся к выбору различных видов профессионального образования.

**Цель:** формирование иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности составляющих — языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной.

**Задачи:**

Для достижения цели необходимым является одновременное формирование всех составляющих:

* речевая компетенция – развивать коммуникативные умения в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме).
* языковая компетенция - овладеть новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения;
* социокультурная компетенция - приобщить к культуре, традициям, реалиям страны.
* компенсаторная компетенция - развивать умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
* учебно-познавательная компетенция – развивать общие и специальные учебных умения, универсальные способы деятельности; знакомить с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Программа рассчитана на обучающихся 12-16 лет с любым уровнем подготовки.

Срок реализации программы – 1 год. Форма организации занятия – групповая. Оптимальное количество детей в группе для успешного усвоения программы 2 – 12 человек. Занятия проводятся 1 раз в неделю по 2 часа (72 часа в год).

Вид занятий определяется содержанием программы и предусматривает лекции, беседы, коммуникативные игры, практические занятия.

Занятия могут проводиться в очной, очно-заочной, заочной и дистанционной формах.

**Личностные, метапредметные и предметные**

**результаты освоения учебного курса:**

**Личностные результаты:**

* проявление познавательной активности в области «Английский язык»;
* формирование ответственного отношения к учению, готовности и способности обучающихся к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию;
* овладение элементами организации умственного и физического труда;
* самооценка умственных и физических способностей при деятельности в различных сферах с позиций будущей социализации и стратификации;
* развитие трудолюбия и ответственности за результаты своей деятельности;
* становление самоопределения в выбранной сфере будущей профессиональной деятельности, планирование образовательной и профессиональной карьеры;
* формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками; умение общаться при коллективном выполнении работ или проектов с учётом общности интересов и возможностей членов трудового коллектива;
* формирование индивидуально-личностных позиций учащихся.

**Метапредметные результаты:**

* развитие умения планировать свое речевое и неречевое поведение;
* развитие коммуникативной компетенции, включая умение взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли;   
   развитие исследовательских учебных действий, включая навыки работы с   
  информацией; поиск и выделение нужной информации, обобщение и фиксация информации;
* развитие смыслового чтения, включая умение определять тему, прогнозировать содержание текста по заголовку/по ключевым словам, выделять основную мысль, главные факты, опуская второстепенные, устанавливать логическую последовательность основных фактов;
* осуществление регулятивных действий самонаблюдения, самоконтроля,   
  самооценки в процессе коммуникативной деятельности на иностранном языке.

**Предметные результаты:**

* начинать, вести/поддерживать и заканчивать различные виды диалогов в стандартных ситуациях общения;
* расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника согласием/отказом в пределах изученной тематики и усвоенного лексико-грамматического материала;
* рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах и планах на будущее;
* сообщать краткие сведения о своем городе/селе, своей стране и странах изучаемого языка; описывать события/явления, передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать свое отношение к прочитанному/ услышанному, давать краткую характеристику персонажей;
* воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных аудио- и идеотекстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение/рассказ/интервью);
* читать аутентичные тексты разных жанров и стилей преимущественно с пониманием основного содержания;
* читать несложные аутентичные тексты разных жанров и стилей с полным и точным пониманием и с использованием различных приемов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода), а также справочных материалов; уметь оценивать полученную информацию, выражать свое мнение; читать аутентичные тексты с выборочным пониманием значимой/нужной/интересующей информации; письменной речи: заполнять анкеты и формуляры;
* писать поздравления, личные письма с опорой на образец с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране/странах изучаемого языка;
* составлять план, тезисы устного или письменного сообщения; кратко излагать результаты проектной деятельности.

**Содержание рабочей программы**

**1. Раздел «Поехали в Британию!» (114 часов)**

Приветствие. Сообщение основных сведений о себе. Запрос и получение информации от собеседника. Обмен информацией о себе и своей семье. Беседы об увлечениях, любимых видах отдыха, спорте и образе жизни. Звонок по телефону. Набор номера. Неправильный набор номера. Ответный звонок. Прибытие и отправление. Заказ билетов. Таможня. Объявления. Заказ номера по телефону. Заезд, сервис, выезд. Различные места в городе. Как спросить дорогу. Как назначить встречу (дата и время). Как воспользоваться транспортом. Выбор ресторана/кафе. Меню. Любимые блюда и напитки. Как сделать заказ. Виды магазинов, торговые центры, рынок. Где найти нужный товар. Цены, обмен, возврат денег. Здоровье и болезни. Посещение врача. Осмотр и выписка рецепта. Культурные места. Музеи, галереи, театры, выставки. Памятники. Парки, скверы, площади. Прогулки с друзьями. Приглашение в гости. Дата, время, адрес. Прием гостей, правила этикета в гостях.

**2. Раздел «Деловой английский» (28 часов)**

Правила делового этикета. Начало и завершение бесед в вежливой форме. Визитки в деловом общении. Деловая корреспонденция.

**3. Итоговое занятие (2 часа)**

Игра «Поехали в Британию!»

**Список используемых источников**

***Для педагога:***

1. Will Capel, Jamie Flockhart, Sue Robbins Work on your vocabulary. Elementary.
2. McCarthy Michael, O’Dell Felicity Basic vocabulary in use .Cambridge University Press, 2010
3. Murphy Raymond, Smalzer William Basic Grammar in Use. - Cambridge, 2011. — 3nd edition
4. АндрюшкинА.П. Business English. Деловой английский язык. – Дашков и ко, 2008
5. ГабдулхаковаЛ.А.,Сборник упражнений по английской грамматике. – Усинск, 2012.
6. МинченковА.Г., Glimpses of Britain. Москва. «Антология». 2006
7. Ощепкова В.В.,. Шустилова И.И.О Британии вкратце -М.: Лист, 1999.
8. Томахин Г.Д. Язык и культура Великобритании. М. Просвещение, 1999-2002.

***Для обучающихся:***

1. Will Capel, Jamie Flockhart, Sue Robbins Work on your vocabulary. Elementary.
2. McCarthy Michael, O’Dell Felicity Basic vocabulary in use .Cambridge University Press, 2010
3. Murphy Raymond, Smalzer William Basic Grammar in Use. - Cambridge, 2011. — 3nd edition
4. АндрюшкинА.П. Business English. Деловой английский язык. – Дашков и ко, 2008
5. ГабдулхаковаЛ.А.,Сборник упражнений по английской грамматике. – Усинск, 2012.

**Учебно-тематическое (календарное) планирование**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Наименование раздела или модуля** | **№ занятия** | **Тема** | **Форма организации занятия** | **Формы диагностики и контроля** | **Дата проведения** |
| Поехали в Британию! | 1-2 | Знакомство. Приветствие. Сообщение основных сведений о себе. | Беседа, практическое занятие | Входящая диагностика (тестирование, фронтальный опрос, коммуникативная игра) | 01.09.2022 |
| 3-4 | Знакомство. Приветствие. Сообщение основных сведений о себе. | Беседа, практическое занятие | Входящая диагностика (тестирование, фронтальный опрос, коммуникативная игра) | 05.09.2022 |
| 5-6 | Обмен информацией о себе и своей семье. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 08.09.2022 |
| 7-8 | Обмен информацией о себе и своей семье. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 12.09.2022 |
| 9-10 | Беседы об увлечениях, любимых видах отдыха, спорте и образе жизни. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 15.09.2022 |
| 11-12 | Беседы об увлечениях, любимых видах отдыха, спорте и образе жизни. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 19.09.2022 |
| 13-14 | Беседы об увлечениях, любимых видах отдыха, спорте и образе жизни. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 22.09.2022 |
| 15-16 | Беседы об увлечениях, любимых видах отдыха, спорте и образе жизни. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 26.09.2022 |
| 17-18 | Разговор по телефону | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 29.09.2022 |
| 19-20 | Разговор по телефону | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 03.10.2022 |
| 21-22 | Звонок по телефону. Набор номера | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 06.10.2022 |
| 23-24 | Звонок по телефону. Набор номера | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 10.10.2022 |
| 25-26 | Неправильный набор номера. Ответный звонок. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 13.10.2022 |
| 27-28 | Звонок по телефону. Набор номера | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 17.10.2022 |
| 29-30 | В аэропорту и на вокзале. Прибытие и отправление. Заказ билетов. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 20.10.2022 |
| 31-32 | В аэропорту и на вокзале. Прибытие и отправление. Заказ билетов. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 24.10.2022 |
| 33-34 | Таможня. Объявления | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 27.10.2022 |
| 35-36 | Таможня. Объявления | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 31.10.2022 |
| 37-38 | В отеле. Заказ номера по телефону. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 03.11.2022 |
| 39-40 | В отеле. Заказ номера по телефону. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 07.11.2022 |
| 41-42 | Заезд, сервис, выезд. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 10.11.2022 |
| 43-44 | Заезд, сервис, выезд. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 14.11.2022 |
| 45-46 | В городе. Как спросить дорогу. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 17.11.2022 |
| 47-48 | В городе. Как спросить дорогу. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 21.11.2022 |
| 49-50 | Как назначить встречу (дата и время) | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 24.11.2022 |
| 51-52 | Как назначить встречу (дата и время) | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 28.11.2022 |
| 53-54 | Как воспользоваться транспортом. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 01.12.2022 |
| 55-56 | Как воспользоваться транспортом. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 05.12.2022 |
| 57-58 | В ресторане. Выбор ресторана/кафе. Меню. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 08.12.2022 |
| 59-60 | Любимые блюда и напитки. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 12.12.2022 |
| 61-62 | Любимые блюда и напитки. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 15.12.2022 |
| 63-64 | Как сделать заказ. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 19.12.2022 |
| 65-66 | По магазинам. Виды магазинов, торговые центры, рынок. Где найти нужный товар. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 22.12.2022 |
| 67-68 | По магазинам. Виды магазинов, торговые центры, рынок. Где найти нужный товар. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 26.12.2022 |
| 69-70 | Цены, обмен, возврат денег. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 29.12.2022 |
| 71-72 | Посещение больницы. Здоровье и болезни. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 09.01.2023 |
| 73-74 | Посещение больницы. Здоровье и болезни. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 12.01.2023 |
| 75-76 | Посещение врача. Осмотр и выписка рецепта | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 16.01.2023 |
| 77-78 | Посещение врача. Осмотр и выписка рецепта | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 19.01.2023 |
| 79-80 | Достопримечательности. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 23.01.2023 |
| 81-82 | Достопримечательности. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 26.01.2023 |
| 83-84 | Культурные места. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 30.01.2023 |
| 85-86 | Культурные места. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 02.02.2023 |
| 87-88 | Музеи, галереи, театры, выставки. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 06.02.2023 |
| 89-90 | Музеи, галереи, театры, выставки. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 09.02.2023 |
| 91-92 | Музеи, галереи, театры, выставки. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 13.02.2023 |
| 93-94 | Памятники. Парки, скверы, площади. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 16.02.2023 |
| 95-96 | Памятники. Парки, скверы, площади. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 20.02.2023 |
| 97-98 | Достопримечательности Великобритании и России | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 27.02.2023 |
| 99-100 | Достопримечательности Великобритании и России | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 02.03.2023 |
| 101-102 | Прогулки с друзьями. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 06.03.2023 |
| 103-104 | Прогулки с друзьями. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 09.03.2023 |
| 105-106 | В гостях. Приглашение в гости. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 13.03.2023 |
| 107-108 | В гостях. Гостевой этикет | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 16.03.2023 |
| 109-110 | Дата, время, адрес. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 20.03.2023 |
| 111-112 | Прием гостей, правила этикета в гостях. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 23.03.2023 |
| 113-114 | Праздники в англоговорящих странах | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 27.03.2023 |
| Деловой английский | 115-116 | Правила делового этикета. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 30.03.2023 |
| 117-118 | Правила делового этикета. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 03.04.2023 |
| 119-120 | Деловая корреспонденция и виды деловых писем. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 06.04.2023 |
| 121-122 | Деловая корреспонденция и виды деловых писем. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 10.04.2023 |
| 123-124 | Языковые и культурные особенности электронной коммуникации. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 13.04.2023 |
| 125-126 | Этикет и правила поведения в интернете. Создание электронного почтового ящика. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 17.04.2023 |
| 127-128 | Написание электронного письма. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 20.04.2023 |
| 129-130 | Лексика и стиль телефонных разговоров. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 24.04.2023 |
| 131-132 | Лексика и стиль телефонных разговоров. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 27.04.2023 |
| 133-134 | Телефонный разговор с английской фирмой | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 04.05.2023 |
| 135-136 | Резюме. Стандартные фразы. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 11.05.2023 |
| 137-138 | Требования к написанию сопроводительного письма. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 15.05.2023 |
| 139-140 | Собеседование. Анкеты. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 18.05.2023 |
| 141-142 | Порядок устройства на работу. | Беседа, практическое занятие | Фронтальный опрос, практическое задание | 22.05.2023 |
| Итоговое занятие | 143-144 | Игра «Поехали в Британию!» | Практическое занятие, игра | Практическое задание | 29.05.2023 |